



AU & HEERBRUGG

FUSSBALL-EM 2021: PUBLIC VIEWING IM PAVILLON BLATTACKER

Vom 11. Juni bis 11. Juli 2021 wird die Fussball-Europameisterschaft ausgetragen. Der Fussballclub Au-Berneck 05 warten auch dieses Jahr wieder mit einem Public Viewing im Pavillon Blattacker in Heerbrugg auf. Durch ein gutes Corona-Schutzkonzept können bis zu 300 Personen die Spiele der EM gemeinsam verfolgen.

Wer in diesem Sommer tolle EM-Ambiance erleben will, muss nicht zwingend zu den elf Austragungsorten durch Europa fliegen. Auch das Public Viewing des FC Au-Berneck 05 verheisst vom 11. Juni bis 11. Juli 2021 im Pavillon Blattacker in Heerbrugg höchsten Genuss der Fussball-EM. Denn fast alle EM-Partien werden auf einem grossen Bildschirm übertragen. Eine leistungsfähige Festwirtschaft sorgt mit Bratwurst, Cervelat, Hamburger, Zack-Zack, Pommes und Getränken für das leibliche Wohl.

In der Gruppenphase werden während der Woche alle Spiele ab 18.00 Uhr und am Wochenende sämtliche Spiele live auf der Grossleinwand übertragen. Die Höhepunkte sind sicher die Schweizer Spiele (siehe Infokasten). Die Politische Gemeinde Au stellt, wie schon in den vergangenen Jahren, die Infrastruktur zur Verfügung. Die Festwirtschaft wird vom Fussballclub Au-Berneck 05 geführt. Der Eintritt ans Public Viewing ist frei.

Corona-Schutzkonzept

Aufgrund der aktuellen Corona-Lage ist die Kapazität für das diesjährige Public Viewing beschränkt. Auf dem Festgelände dürfen sich gleichzeitig maximal 300 Personen aufhalten. Der FC Au-Berneck 05 hat zudem ein Schutzkonzept aufgrund der gel-

tenenden Richtlinien erstellt. Dies sieht neben der Höchstanzahl an Personen auf dem Gelände vor, dass maximal sechs Personen an einem Tisch Platz nehmen dürfen. Für die Konsumation gilt wie in den Restaurants eine Sitzpflicht. Sobald der Sitzplatz verlassen wird, gilt auf dem ganzen Gelände eine Maskenpflicht. Zudem werden beim Betreten des Pavillons die Kontaktdaten von den Besucherinnen und Besuchern erhoben.

Befristete Verkehrsmassnahmen

Wie bereits in den vergangenen Jahren wird während dieser Zeit eine befristete Verkehrsmassnahme umgesetzt. In der Tödistrasse und Römerstrasse, Heerbrugg, wird eine Einbahnstrasse eingerichtet, um neben den zur Verfügung stehenden Parkflächen weitere Parkmöglichkeiten zu schaffen. Gleichzeitig wird auf der Brändlistrasse, Heerbrugg, ein Parkverbot signalisiert, um den Durchfahrt zu gewährleisten. Die beantragte Verkehrsmassnahme (Einbahnregelung im Uhrzeigersinn) hat sich bereits bei den vorangegangenen Anlässen bewährt.

Gruppenspiele der Schweiz

Schweiz – Wales

Samstag, 12. Juni 2021, 15.00 Uhr

Schweiz – Italien

Mittwoch, 16. Juni 2021, 21.00 Uhr

Schweiz – Türkei

Sonntag, 20. Juni 2021, 18.00 Uhr



Trotz der aktuellen Corona-Lage und einem Schutzkonzept, welches vorschreibt, dass nur sechs Personen an einem Tisch sitzen dürfen, hofft der FC Au-Berneck 05 auf viele Besucher und eine ausgelassene Stimmung.

BAUVERWALTUNG

Auflage ordentliches Verfahren

- ANDREIOS AG/BENESTAAG, Bahnhofstrasse 27, Widnau; Neubau von vier Einfamilienhäusern mit Doppelgaragen und Carport, Büchelstrasse 18 - 18c, Au (Auflage: 14.06. – 13.07.2021), Koordinierte Auflage zusammen mit dem Teilstrassenplan «Erweiterung Büchelstrasse, Au»
- Projektgruppe Hochwasserschutz Littenbach-Äächeli, c/o Gemeinde Berneck, Rathausplatz 1, Berneck; Erstellen von drei Infotafeln für das Hochwasserschutzprojekt, Klottenbrücke, Distelweg, Distelweg/Aehrenstrasse, Heerbrugg (Auflage: 14.06. – 28.06.2021)
- Projektgruppe Hochwasserschutz Littenbach-Äächeli, c/o Gemeinde Berneck, Rathausplatz 1, Berneck; Erstellen von fünf Infotafeln für das Hochwasserschutzprojekt, Sonnenstrasse, Hollandiaweg/Industriestrasse, Emserenstrasse, Fischerweg/Bachstrasse, Werkstrasse, Au (Auflage: 14.06. – 28.06.2021)
- Zweckverband Abwasserwerk Rosenbergsau, Rosenbergsaustrasse 11, Au; Installation eines Solarfaltdaches über dem Klärbecken der ARA Rosenbergsau (Auflage: 15.06. – 28.06.2021)

Erteilte Baubewilligungen

im ordentlichen Verfahren

- Politische Gemeinde Au, Kirchweg 6, Au; Erweiterung Reservoir Meldegg, Walzenhauerstrasse, Au

Erteilte Baubewilligungen

im vereinfachten Verfahren

- Amstad Alfred und Andrea, Gmündstrasse 8, Heerbrugg; Installation einer Luft/Wasser-Wärmepumpe
- HWT Haus- und Wassertechnik AG, Industriestrasse 13, Au; Installation einer Luft/Wasser-Wärmepumpe (nachträgliches Baugesuch)
- CIG Concept Immobilien AG, Haslachstrasse 5, Au; Installation einer Sole/Wasser-Wärmepumpe mit Erdsonden

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Zellweger Kurt, Morgensternstrasse 11, Au; Installation einer Photovoltaikanlage
- Piccinin Diego und Margarita, Paradiesweg 8, Heerbrugg; Installation einer Photovoltaikanlage
- Okle Dominik und Simone, Industriestrasse 9, Au; Installation einer Photovoltaikanlage

Planaufgabe

Teilstrassenplan «Erweiterung Büchelstrasse, Au»

Gestützt auf Art. 39 ff des kantonalen Strassengesetzes (sGS 732.1, abgekürzt StrG) wird öffentlich aufgelegt: Teilstrassenplan «Erweiterung Büchelstrasse, Au» 1:500 vom 12. Februar 2021, rev. am 24. März 2021, Gemeindestrasse 3. Klasse (Neuklassierung) Nr. 391. Vom Gemeinderat erlassen am 25. Mai 2021. Ort der Auflage: Gemeindehaus, Bauverwaltung, Kirchweg 6, 9434 Au. Auflagefrist: 14. Juni 2021 bis 13. Juli 2021. Schriftliche und begründete Einsprachen gegen den Teilstrassenplan, die Art der Ausführung, die Klassierung sowie die Zulässigkeit der Enteignung können, gemäss Art. 45 des kantonalen Strassengesetzes (sGS 732.1; abgekürzt StrG), während der Auflagefrist beim Gemeinderat Au, Kirchweg 6, 9434 Au, erhoben werden. Zur Einsprache ist berechtigt, wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse darlegt. Die Einsprache hat eine Darstellung des Sachverhalts, eine Begründung sowie einen Antrag zu enthalten.

(Koordinierte Auflage zusammen mit dem Bauprojekt Neubau von vier Einfamilienhäusern mit Doppelgaragen und Carport, Büchelstrasse 18-18c, Au)

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Website der Gemeinde Au, wo Sie den Teilstrassenplan einsehen können.



LEHRSTELLEN 2022

Attraktive Berufsausbildung bei der Politischen Gemeinde Au

Suchst du eine vielseitige und interessante Lehrstelle in einem spannenden Umfeld? Die Politische Gemeinde Au bietet auf Sommer 2022 folgende Ausbildungsplätze an:

- Kaufmann/Kauffrau öffentliche Verwaltung EFZ
- Fachmann/Fachfrau Gesundheit EFZ
- Fachmann/Fachfrau Hauswirtschaft EBA oder EFZ

Informiere dich über die interessanten Stellen auf www.au.ch unter dem Stichwort «offene Stellen» oder unter www.ostjob.ch.

GEMEINDERAT

Austausch mit dem Ortsverwaltungsrat Au

Der Gemeinderat und der Ortsverwaltungsrat trafen sich zu einem gemeinsamen Austausch. Dabei wurden aktuelle Projekte und gemeinsame Themen besprochen. Die Zusammenkunft diente insbesondere auch der Pflege der guten Kontakte der beiden Räte.

Genehmigung Reglement

Videoüberwachung auf Schularealen der Oberstufe Mittelrheintal

Der Schulrat der Oberstufe Mittelrheintal (OMR)

ersuchte den Gemeinderat um Genehmigung des Reglements «Videoüberwachung auf Schularealen der Oberstufe Mittelrheintal». Der Gemeinderat hat das Reglement der OMR gemäss Art. 18 Polizeireglement der Politischen Gemeinde Au antragsgemäss genehmigt. Der rechtmässige Umgang mit dem Videomaterial liegt in der Verantwortung der Schulgemeinde. Der Entscheid des Gemeinderates wird im amtlichen Publikationsorgan (www.publikations-plattform.sg.ch) gemäss Art. 20 Polizeireglement veröffentlicht. Die Oberstufe Mittelrheintal wird das Reglement zudem dem fakultativen Referendum unterstellen.

HANDÄNDERUNGEN MAI 2021

05. Veräusserer: Bochsler Erich, Au
Erwerber: f.schlatter consulting gmbh, Widnau
Objekt/Ort: 4-Zimmerwohnung Nr. 6 im 2. Obergeschoss und Garage Nr. 2, Giessenstr. 8, 9434 Au

12. Veräusserer: Unterlerchner Klaus, Erbgemeinschaft
Erwerber: Unterlerchner Monika, Heerbrugg
Objekt/Ort: Doppelneinfamilienhaus mit 454 m² Boden, Karl-Völker-Str. 36e, 9435 Heerbrugg

21. Veräusserer: A. Hafner Elisabeth, Gossau (ME zu 1/7)
B. Güntert Beat, Au (ME zu 1/7)
C. Paller Rosmarie, Züberwangen (ME zu 1/7)
D. Hasler Margaretha, Altstätten (ME zu 1/7)
E. Huber Raphael, Schlieren (ME zu 1/21)
F. Huber Svenja, St. Gallen (ME zu 1/21)
G. Huber Alessia, St. Gallen (ME zu 1/21)
H. Steiger Esther, Altstätten (ME zu 1/7)
I. Müller Magdalena, Schaffhausen (ME zu 1/7)
Erwerber: Güntert Beat, Au
Objekt/Ort: 1'504 m² Acker/Wiese, Strasse/Weg, Emseren, Zinggen, 9434 Au

21. Veräusserer: A. Hafner Elisabeth, Gossau (ME zu 162/1000)
B. Güntert Beat, Au (ME zu 28/1000)
C. Paller Rosmarie, Züberwangen (ME zu 162/1000)
D. Hasler Margaretha, Altstätten (ME zu 162/1000)
E. Huber Raphael, Schlieren (ME zu 54/1000)
F. Huber Svenja, St. Gallen (ME zu 54/1000)
G. Huber Alessia, St. Gallen (ME zu 54/1000)

H. Steiger Esther, Altstätten (ME zu 162/1000)
I. Müller Magdalena, Schaffhausen (ME zu 162/1000)
Erwerber: Valrheno Immobilien AG, Diepoldsau
Objekt/Ort: Einfamilienhaus, Scheune und Remise mit 9'026 m² Boden, Hauptstr. 162, 9434 Au

21. Veräusserer: A. Hafner Elisabeth, Gossau (ME zu 1/7)
B. Güntert Beat, Au (ME zu 1/7)
C. Paller Rosmarie, Züberwangen (ME zu 1/7)
D. Hasler Margaretha, Altstätten (ME zu 1/7)
E. Huber Raphael, Schlieren (ME zu 1/21)
F. Huber Svenja, St. Gallen (ME zu 1/21)
G. Huber Alessia, St. Gallen (ME zu 1/21)
H. Steiger Esther, Altstätten (ME zu 1/7)
I. Müller Magdalena, Schaffhausen (ME zu 1/7)
Erwerber: Valrheno Immobilien AG, Diepoldsau
Objekt/Ort: Acker/Wiese/Weide mit 1'342 m² Boden, Zinggen, 9434 Au

27. Veräusserer: Schmid Marcel, Au
Erwerber: Sieber Claudio, Widnau
Objekt/Ort: 4.5-Zimmerwohnung im Erdgeschoss und Autoeinstellplatz, Berneckerstr. 4a, 9434 Au

Die detaillierten Handänderungen finden Sie auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen unter www.publikationen.sg.ch. Mit dem QR-Code auf der Rückseite gelangen Sie direkt auf die Publikationsplattform.



KIRCHEN

Evangelische Kirchgemeinde Berneck-Au-Heerbrugg

Rise-up-Gottesdienst

Am Sonntag, 13. Juni 2021 findet in Heerbrugg um 10.00 Uhr ein Rise-up-Gottesdienst zum Abschied von Populärmusikerin Sina Knaus mit Pfarrer Jens Mayer statt. Wenn möglich, findet anschliessend ein Apéro statt.

Andacht

Am Mittwoch, 16. Juni 2021 findet in Heerbrugg um 9.00 Uhr die Andacht mit Pfarrerin Sabine Gritzner-Stoffers statt.

Regio-Gottesdienst

Am Sonntag, 20. Juni 2021 findet in Balgach um 10.30 Uhr der Regio-Gottesdienst auf dem Trathof statt. Das Pfarrteam mit Jens Mayer, Sabine Gritzner-Stoffers und Andreas Brändle gestaltet den Gottesdienst mit Abendmahl. Besondere Musik wird den Anlass begleiten.

Andacht

Am Mittwoch, 23. Juni 2021 findet in Heerbrugg um 9.00 Uhr die Andacht mit Pfarrer Ronald Kasper statt.

Katholische Kirchgemeinde Au Rosenkranz der Frauen

Am Donnerstag, 17. Juni 2021 ist um 14.00 Uhr Rosenkranz der Frauen in der Pfarrkirche.

winterhilfe

Au-Heerbrugg
IBAN: CH83 0078 1615 6575 0200 0
Weil Armut in der Schweiz oft unsichtbar ist.



OFFENE JUGENDARBEIT

Sommer-Ferienspass: Freie Plätze

Im Rahmen des Sommer-Ferienspasses Mittelrheintal vom 12. bis 31. Juli 2021 sind für die Angebote der Offenen Jugendarbeit Au und des Jugendnetzwerk SDM noch freie Plätze verfügbar. So können sich Jugendliche ab zehn Jahren für die Outdoor Escape Games, den Graffiti- oder Cocktailworkshop, den Tagesausflug zum Klettern und Rodeln oder einem Tanznachmittag anmelden. Die Angebote können direkt auf der Webseite www.mittelrheintal.feriennet.projuventute.ch gebucht werden. Für weitere Informationen steht euch Daniela Benz von der Offenen Jugendarbeit Au unter E-Mail: daniela.benz@au.ch oder Tel. 079 129 96 42 zur Verfügung.

Mädchentreff Au

Am Samstagabend, 19. Juni 2021 findet von 14.00 bis 16.00 Uhr der nächste Mädchentreff (ab zehn Jahren) im Jugendtreff Au, Walzenhauserstrasse 11, 9434 Au, statt. Wir machen gemeinsam Waffeln und feine Sommer-Smoothies. Die Platzzahl ist beschränkt. Anmeldung und weitere Infos bei Daniela Benz unter E-Mail: daniela.benz@au.ch oder Tel. 079 129 96 42.

SAMMELTERMINE

Altpapiersammlung, Au

Am Samstag, 12. Juni 2021 wird der STV Au ab 12.00 Uhr die Papiersammlung in Au durchführen. Papier und Karton sind am Sammeltag bis 8.00 Uhr am Strassenrand zu deponieren.

Grünabfuhr

Die nächsten Grünabfuhr finden statt:

- Mittwoch, 16. Juni 2021 in Au
- Donnerstag, 17. Juni 2021 in Heerbrugg

Praktische Erinnerung einrichten

Lassen Sie sich an die Sammlungen per SMS oder E-Mail erinnern. Weitere Infos finden Sie auf www.au.ch unter dem Stichwort «Abo-Dienste». Die Dienste sind gratis.

MILITÄRWESEN

Orientierungstag für den Jahrgang 2003

Gemäss Rekrutierungskonzept erhalten alle jungen Schweizer Männer mit 18 Jahren ein erstes Aufgebot für den Orientierungstag. Der Orientierungstag hat die Aufgabe, umfassend auf die Rekrutierung vorzubereiten und alle Möglichkeiten und Chancen aufzuzeigen. Er ist für alle Schweizer Männer im 18. Altersjahr obligatorisch. Aufgrund der aktuellen COVID-19-Situation wird der Orientierungstag digital durchgeführt. Für die Stellungs-pflichtigen des Jahrgangs 2003 der Politischen Gemeinde Au findet der Orientierungstag wie folgt statt. Wann: Montag, 28. Juni 2021, 8.20 Uhr. Wo: digital, Homepage Kanton St. Gallen. Unter der Leitung des jeweiligen Kreiskommandanten führen eigens für diesen Anlass geschulte Moderatoren durch das Programm und beantworten Fragen. Die jungen Männer erhalten alle Hintergrundinformationen zur Schweizer Armee und ihren Aufträgen, zum Zivildienst und zum Zivilschutz. Sie erfahren, welche Ausbildungs- und Karriere-möglichkeiten als Militärdienstpflichtiger bestehen und wie die Zuteilung durch eine gezielte Vorbereitung beeinflusst werden kann. Der Termin für die Rekrutierung wird festgelegt und der Zeitpunkt der Rekrutenschule unter Berücksichtigung der Ausbildungssituation provisorisch geplant. Die betreffenden Jungmänner wurden Mitte Mai 2021 mittels persönlichem Marschbefehl informiert.

Schiesspflicht 2021

Die ausserordentliche Schiesspflicht 2021 (obligatorisches Programm) für die schiesspflichtigen Angehörigen der Armee ist zu erfüllen. Weitere Informationen zur Schiesspflicht erhalten Sie auf der Website www.kreiskommando.sg.ch.

SOZIALE DIENSTE

Budget- und Schuldenberatung

Die aktuelle Situation rund um COVID-19 bringt unzählige Menschen in der gesamten Schweiz in einen finanziellen Engpass. Gleichzeitig kommen immer mehr undurchsichtige Online-Banken und höchst unseriöse Finanzdienstleister auf den Markt, die mit verlockenden Kreditangeboten (zum Beispiel «rasch und unbürokratisch», «ohne Bonitätsprüfung» usw.) um Kundinnen und Kunden werben und Geschäfte machen wollen. Die Schuldenberatung der Sozialen Dienste Au warnt ausdrücklich davor, sich in einer finanziellen Notlage an unseriösen Online-Banken oder Finanzdienstleister zu wenden.

Angebot ist kostenlos

Wenn Sie finanzielle Schwierigkeiten haben bzw. wenn finanzielle Engpässe bevorstehen, melden Sie sich bei den Sozialen Diensten Au und nehmen Sie eine Budgetberatung bzw. Schuldenberatung in Anspruch. Die Angebote sind kostenlos. Unsere Fachpersonen beraten Sie gerne.

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Ökumenische Chinderfiir

Am Dienstag, 15. Juni 2021 findet um 15.30 Uhr in der evangelischen Kirche Heerbrugg die ökumenische Chinderfiir statt. Durch die Feier begleitet uns die Geschichte von Jona und dem Wal. Gott gibt Jona den Auftrag, in die Stadt Ninive zu gehen, um dort die Menschen zu überzeugen, mehr gute Dinge zu tun. Aber Jona hat keine Lust, sich auf den langen Weg in die fremde Stadt zu machen. Er beschliesst wegzulaufen und wird sogar von einem Wal verschluckt. Im Anschluss an die spannende Erzählung sind alle herzlich zum Zvieri eingeladen, der je nach Witterung im Freien oder in der Kirche stattfindet. Unter Berücksichtigung der Sicherheits- und Hygienemassnahmen freut sich das Chinderfiir-Team auf viele Kinder und ihre Begleitpersonen.

Seniorenwandergruppe

Tageswanderung

Die nächste Wanderung findet am Dienstag, 15. Juni 2021 statt. Wir wandern auf lauschigen Wegen von Uttwil aus dem Bodensee entlang nach Altnau, wo wir im Restaurant Krone ein feines Mittagessen geniessen. Auf der Schifffahrt von Kreuzlingen nach Romanshorn können wir den zurückgelegten Weg aus einer andern Perspektive geniessen. Männer von Au und Heerbrugg sind zur Teilnahme eingeladen. Anmeldungen nehmen bis am Freitag, 12. Juni 2021, 18.00 Uhr, Alex Frei unter Tel. 076 365 37 91 oder E-Mail alex.frei@senioren-au-sg.ch oder Dietmar Kuhlmann unter Tel. 079 356 22 67 oder E-Mail dietmar.kuhlmann@senioren-au-sg.ch entgegen. Neue Interessenten sind herzlich eingeladen. Das Detailprogramm kann von unserer Website www.senioren-au-sg.ch heruntergeladen werden.

Einwohnerverein Au

Einladung zum IGLU

Wir sind guter Dinge, dass der IGLU vom Donnerstag, 17. Juni 2021 durchgeführt werden kann – nur bei gutem Wetter. Ab 18.00 Uhr sorgt Heinz Leutenegger mit seinem Team für das leibliche Wohl. Wir freuen uns sehr auf den Auftritt des Kids-Dance des Auer Turnvereins um ca. 18.45 Uhr. Anschliessend tritt der Musikverein Au auf und unterhält uns mit beschwingter Musik. Dieser Anlass findet unter Berücksichtigung der aktuell geltenden Coronavorschriften des BAG statt.

Ortsgemeinde Au

Voranzeige Feldbegehung

Am Samstag, 26. Juni 2021 findet ab 13.30 Uhr die Feldbegehung der Ortsgemeinde Au statt. Reservieren Sie sich bereits diesen Termin in Ihrem Kalender. Weitere Informationen erscheinen im nächsten Mitteilungsblatt.

Bibliothek Ludothek Au

Im Frühling und im Herbst finden in «normalen» Jahren die beiden «Tage der offenen Tür» mit der Präsentation der eingekauften Neuheiten statt. Eine Veranstaltung in diesem Rahmen ist momentan leider nicht erlaubt. Trotzdem haben wir viele neue Medien eingekauft und sie für die Ausleihe aufbereitet. Sie sind auf Tischen und in den Tablarren für Neuheiten ausgestellt. Neue Benutzer und Benutzerinnen können nun noch günstiger vom Angebot profitieren – sie bezahlen bis Ende 2021 nur die Hälfte des Jahresbeitrages, den sie direkt bezahlen und anschliessend Medien ausleihen können. Wir begrüssen Sie gerne zu den gewohnten Öffnungszeiten. Auch in den Sommerferien ist die Bibliothek Ludothek zwei Mal in der Woche geöffnet. Nur die Montagsöffnungszeit entfällt.

WIR GRATULIEREN

98 Jahre

16. Juni: Pia Zoller, Au

90 Jahre

18. Juni: Myrta Haas, Au

85 Jahre

12. Juni: Günther Ehringer, Heerbrugg

80 Jahre

12. Juni: Hans Hirt, Heerbrugg

23. Juni: Irene Winiger, Au

AMTLICHE PUBLIKATIONEN

Die rechtsverbindlichen, amtlichen Publikationen der Politischen Gemeinde Au finden Sie auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen unter www.publikationen.sg.ch. Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert auf die Plattform des Kantons und können auf die Informationen der Gemeinde Au zugreifen.



IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 24. Juni 2021. Redaktionsschluss: Montag, 21. Juni 2021, 18.00 Uhr.

Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert zu den Mitteilungsblättern unserer Gemeinde.



Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer
Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu
Auflage: 4'300 Exemplare

Gemeindeverwaltung | Gemeinderatskanzlei
Kirchweg 6 | 9434 Au | T 058 228 62 10 |
info@au.ch | www.au.ch



Thomas Pfeifer und Belinda Locher von der Sozialberatung.

Kontakt Budget- und Schuldenberatung:

Thomas Pfeifer

Tel. 058 228 62 44

E-Mail: thomas.pfeifer@au.ch

Belinda Locher

Tel. 058 228 62 57

E-Mail: belinda.locher@au.ch

TAGESKARTE GEMEINDE

Die vier Tageskarten Gemeinde, angeboten für CHF 45 je Fahrkarte, können auf www.au.ch online reserviert werden. Nutzen Sie diesen komfortablen Service. Das Reservationssystem informiert Sie mit gutem Überblick über die noch erhältlichen Karten. Selbstverständlich können diejenigen, die über keinen Internetanschluss verfügen, die Fahrkarten bei den Einwohnerdiensten per Telefon bestellen (Tel. 058 228 62 20). Wir wünschen allen eine gute und sichere Fahrt mit den öffentlichen Verkehrsmitteln.

GESCHICHTSBUCH

Im 285 Seiten umfassenden Geschichtsbuch der Politischen Gemeinde Au von 2012 hat der Verfasser Dr. Johannes Huber in sechs Kapiteln die Geschichte von Au und Heerbrugg dargestellt und mit historischen Fotos illustriert. Das Werk trägt den Titel «Zwei Rheintaler Dörfer im Wandel» und kann für CHF 45 beim Frontoffice im Gemeindehaus bezogen werden.

Wir machen das. ST. GALLEN IMPFT!

COVID-19-IMPfung
JETZT ANMELDEN
www.wir-impfen.ch

EINFACH ANMELDEN!

FRAGEN ZUR IMPFUNG?
Die Antworten dazu finden Sie in kurzen Videoclips online.
> www.sg-impft.ch

Ablauf der Impfung

1. Registrieren und für einen Termin anmelden
2. Bestätigung per E-Mail erhalten
3. Kostenlos impfen lassen